

JUAN-GARDA-SOGBOGWAD

2 JUAN

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Juan Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali we-garda omegwa-Bab-Dummad-na-susadse, degi, omegwa-e-mimmiganse narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 90'gi narmakles-insaye.

Juan-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Juan, omegwaga sogsiid, dulemar-odurdakdimalad nue be dakoye, ar ade, bukidar Bab-Jesús'ba nue naisurmaladdeeye. Omegwaga sogsibalid, igar-napiragwadgi, degi, nue-sabguedgi be nanaye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Doggus-nuedye sogsiid (1:1-3).
2. Cristo-igar-maidba nanadii-sao (1:4-11).
3. Degimaloye-soged (1:12-13).

Be itogua.

1. DOGGUS-NUEDYE SOGSIID

(1:1-3)

¹Ani an Jesús'ba-nanaimalad-e-idued, omegwa-Bab-Dummad-na-susadse, degi, e-mimmiganse an garda narmaksiid. Ar an amar napiragwadgi sabed. Unnila anbi an amar-sabsulid, bela dulemar-igar-napiragwad-wisgunonimalad amar-sabmarmogad.

² Anmargi igar-napiragwad-naid-ular, an besabmalad, degi, we-igar-napiragwad anmarba degisadeguoed.

³ Bab-Dummad, degi, Jesucristo Bab-Dummad-Machi, napiragwadgi, degi, sabedgi, bemargi nued binsasun, wile-bemar-daksun, degi, ulubgi bogidikid bemarga ukbarsun.

2. CRISTO-IGAR-MAIDBA NANADII-SAO

(1:4-11)

⁴ Gwen-gwen be-mimmigan, Bab-Dummad-anmarga-igar-uksadba, igar-napiragwadgi nue-inniki-nanadii an dakargu, an nue-weligwar itosad.

⁵ Emigindi, omegwa, an bese wilesunnad, anmar na muchub-muchub gwenadgan-sabgumarsunye. An weyob bese garda narmakedi, wedi igar-binidsulid, ar gusgu bato negasailaun-akale, we-igar anmarga uklesad.

⁶ Bab-Dummad-Igar-islidikid-maidbana-naedgi, sabgued oyoleged. Ar bemar negasailaun-akale, we-igar-islidikid-maidbega-sognaid bato itodimalad, na be sabgudii nanamarye.

⁷ Ar bukidar dule-yardakmalad we-napneggi ainis gudimalad. We-dulemar sogmalad, Jesucristo we-napnegse dulemaryob gwalulesurye. Ar dule-deyob-sogedi, Cristo'gi-yolegedid, dule-yardakedid.

⁸ Bemar nue-salakarmar, bemar-arbasadgi-ibmar-nikusad oyogudamalar. Ar bur bule belagwapa ibmar-abingaed be imakmar.

⁹ Ar dule-wargwen Cristo-Igar-Maidgi-bangudele, Cristo-Igar-odurdaksadgi alamaknai gusulile, we-dule, Bab-Dummadba naisulid. Ar dule Cristo-Igar-odurdaksadgi alamaknairdi, we-dule, Bab-Dummadba naido, degi, Bab-Dummad-Machiba naibardo.

¹⁰ Ar dule-wargwen be-negse danikile, degi, we-Igar-Maidyob be-odurdakdanisulile, mer be abingao, degi, mer ega be sogbalo, wese-be-nonikid, nuedye.

¹¹ Ar be a-dulega sogele, wese-be-nonikid, nuedye, a-dule-ibmar-isgana-imakedba, ibmar-isgana-imaknaiyob be gumogoed.

3. DEGIMALOYE-SOGED

(1:12-13)

¹² Amba an ibmar-bukidar bemarga narmaked nikanad, degi-inigwele, an yapa gardagindi bemarga an soged. Ar an bemarse ataknadapo an insado, agi, an-sunnad an bemarga ibmar-sogmaloed. Deyobi, anmar weligwar itomaloed.

¹³ Emi, be-gwenad-Bab-Dummad-na-susade-mimmigan, bega sogsimalad, bemarkede nued sogeye. Be itomargua.

Bab-Dummad-Garda-Islidikid
The Holy Bible in the San Blas Kuna language of
Panama
La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de
Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8